

M12/1/A1SWE/HP1/SWE/TZ0/XX



22120301



International Baccalaureate®
Baccalauréat International
Bachillerato Internacional

SWEDISH A1 – HIGHER LEVEL – PAPER 1
SUÉDOIS A1 – NIVEAU SUPÉRIEUR – ÉPREUVE 1
SUECO A1 – NIVEL SUPERIOR – PRUEBA 1

Thursday 10 May 2012 (morning)

Jeudi 10 mai 2012 (matin)

Jueves 10 de mayo de 2012 (mañana)

2 hours / 2 heures / 2 horas

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a commentary on one passage only.
- The maximum mark for this examination paper is *[25 marks]*.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez un commentaire sur un seul des passages.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est *[25 points]*.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un comentario sobre un solo fragmento.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es *[25 puntos]*.

Skriv en kommentar till *en* av de följande texterna:

1.

Att komma hem ska vara en schlager.

Men något känns fel.

Som vore du min stora kärlek, som vore du en sedan alltför länge saknad sitter jag här.

På ett plan uppe i skyn. Med fjärilar i mitt bröst.

5 Snart ska vi gå ner.

Försöker titta ut, försöker titta ner.

Snart hemma hos min älskling igen. Men min älskling, hon är flera tusen. Ensam bland flera tusen, så har mitt liv alltid sett ut. Min älskling är ingen och alla, har alltid varit ingen och alla.

Men bråken och scenerna glömda nu. För min älskling, hon har alltid förlåtit och blivit förlåten.

10 Jag har längtat och jag längtar och kanske, kanske har även hon längtat efter mig.

Svala skönheten där något av ett leende skymtar till så att bröstets alla fjärilar blir till värme.

På väg hem.

Varit borta för länge den här gången, jag vet.

Men snart ska vi gå ner.

15 I flygplanssätet som på nålar, tittar ut tittar ner. Ser sommaren slå igenom som den bara

kan här i älskade svala. Leksakslandskap. Färgglada bilarna små, friska fälten gula och gröna; min älskling är schlagern på allas läppar. Alla älsklingar är schlagern på mina.

Men något känns fel.

Bara någon timme kvar nu.

20 Tills jag ska snurra där nere igen. Snurra hos vackra ungarna; sitta sjunka in med blicken i yngsta modernaste över en drink. Eller en middag på mitt modersmål, nåt enkelt, nåt lätt.

Jag är enkel, jag är lätt, jag vet. Så vad då? Skyll dig själv om du är svår. Jag vill se blondinerna i city; stureplanska hållningen och skandinaviska ögonens milda ljus att drunkna i.

Jag vill se gamla rävarna i city; skugglegenderna med sitt pulver. Jag vill ha allt, jag vill vara
25 överallt, dysterkvistar har aldrig varit något för mig.

Eller är det bara vad jag tror? Tror jag kanske fel när jag tror? Att jag är en sån som bara reser bort för att få komma hem?

Jag menar det *har* ju alltid fungerat. Varit vinst varje gång. Men kan det verkligen fungera igen?

30 Ett hem, vad är ett hem? Jag har inte haft något på tio år. Så jag har väl kommit hem så mycket mer än de flesta. Kommit hem och kommit hem tills varje gång känts som den sista.

Men.

De som vet brukar säga att kärleken fungerar just så. Att man måste vara ifrån varann ibland för att kunna komma närmare sen.

35 Vart jag mig än i världen vänt har jag alltid hamnat i rännsten och stirrat mig blind på stjärnor. Skönheten och åtrån och livsglädjen den enda melodi jag känt. Melodin som är min älskling.

Som är flera tusen.

Nu är jag tillbaka, nu vill jag sjunga min sång. Vingarna trötta men jag vill dansa dansen igen; våren kan anas och jag är fågeln tillbaka vid gå.

40 Alla bedårande djur, alla briljanta varelser och rov; jag är er, bara er.

Älskare och älskarinnor, vinnare och förlorare. Jag minns er så väl från förr och jag vill ha er igen.

Vi går ner, ja vi går ner!

Jag älskar att landa.

45 Fast det är då. Som något kommer över mig. Som om flygplanskroppen bar det med sig: flygplanskroppens skugga över friska fältet en klar dag. Som är skuggan av tvivel som tvekan som blir oro i detta lilla ja vad säger man? Detta lilla kreatur i begärets bländande diktatur?

För jag vet ju faktiskt inte om ni kommer.

Jag *vet* ju faktiskt inte.

50 Kommer ni ikväll? Var är ni? Kan jag hitta dit? Har ni mätt mitt kapital, kommer jag att passera? Eller är jag gammal och glömd? Hur ser min status ut? Kan jag längre spela spelet leka leken sjunga sången?

Per Hagman, ur: *Att komma hem ska vara en schlager* (2004)

2.

Undret

O nej, det är inte sant som vi säger
att undret bara är källsprång av krafter.
Det stannar inte vid knoppar och safter
och månsken i trädgården som vi äger.

5 För undret är myckenheten som rymms
och blommor bakom staketets galler.
Och rötternas hemliga väv som skymms
men lever kvar när staketet faller.

10 Det är inte sant att undret är ett
som nattens unika drottning i fönstret.
För undret är mycket och långt och brett
med alla trädgårdens blad i mönstret.

15 Och vågor av grus på en nykrattad gång
och skimret ifrån en vitmålad stång
och sparvarnas fågelsång.
Och lökland och dill och bersåer och trän
och vindens stora varthän.

Stina Aronson, ur: *Kantele* (1949)
